

Cursos multimodales de inglés y su diseño instruccional

Multimodal English Courses and their Instructional Design

Guillermo Huerta-Gutiérrez^a, María G. N. Govela-De la Fuente^b

Abstract:

The Multimodal Courses of the Universidad Veracruzana come out of the need to support the technical careers students who had problems attending classes and who did not have economical resources to buy a textbook or any material needed in their classes. These courses were thought of as an English Language Teaching Innovative Methodology, combining different learning environments: the virtual one, using the Universidad Veracruzana platform called EMINUS, autonomous learning, at the self-access centers, and the classroom one. This work implied that the teachers in charge of the creation of these courses changed their role into the “instructional designers” because they had to elaborate the courses from a different methodology, their content description, the administration and evaluation. This paper describes in detail the instructional model that was followed to create these courses and what this implied. Finally, we will present the impact and the statistics of the 6 campuses of the Universidad Veracruzana where they are taught and where they are heading for.

Keywords:

Multimodal, Instructional Design, EMINUS, Learning Environments

Resumen:

Los Cursos Multimodales de la Universidad Veracruzana surgen de la necesidad de apoyar a los estudiantes de las carreras técnicas con problemas para asistir a clases presenciales o que no contaban con el recurso económico para comprar un libro de texto o material de trabajo. Fueron concebidos como una metodología innovadora de enseñar inglés, combinando ambientes de aprendizaje: el virtual, a través de la plataforma institucional EMINUS de la Universidad Veracruzana, el autónomo, en los Centros de Autoacceso, y el presencial. Lo anterior implicó que los maestros a cargo de la creación de estos cursos orientaran su rol al de diseñadores instruccionales ya que elaboraron los cursos desde la metodología, la definición de contenidos, dosificación, y evaluación de los mismos. En este trabajo describiremos a detalle el modelo instruccional que se siguió para la elaboración de los cursos y lo que esto implicó. Finalmente presentaremos el impacto y las estadísticas que han tenido en las 6 regiones de la Universidad Veracruzana en donde se imparten y el rumbo que están tomando.

Palabras clave:

Multimodal, Diseño Instruccional, EMINUS, Ambientes de Aprendizaje

INTRODUCCIÓN

El origen de los cursos multimodales responde a dos tipos de necesidades. Por un lado, las institucionales y por el otro las contextuales.

Necesidades Institucionales

Desde ya hace varios años, la Universidad Veracruzana ha buscado abrir su currículo a la internacionalización. En este sentido, el número de estudiantes y profesores que tienen la posibilidad e interés en participar en proyectos académicos o becas de movilidad en instituciones en el extranjero ha ido en

aumento. Además, los programas de estudios de los diferentes programas educativos han incluido como créditos obligatorios el aprendizaje de una lengua extranjera no sólo en un nivel básico, sino en un nivel intermedio.

Necesidades contextuales

Con la implementación del modelo educativo integral (MEI) antes denominado MEIF, surgieron algunos inconvenientes para los estudiantes. Por un lado, algunos manifestaban el problema que representaba desplazarse a las aulas para las clases presenciales. Aunado a esto, los cursos de inglés, los cuales se volvieron obligatorios, se traslapaban con los horarios de sus

^a Corresponding author, Universidad Veracruzana, México, <https://orcid.org/0000-0002-2240-7886>, Email: guihuerta@uv.mx

^b Universidad Veracruzana, México, <https://orcid.org/0000-0003-1119-9396>, Email: ggovela@uv.mx

experiencias educativas en sus facultades. Sin mencionar, el costo de los materiales que también implicaban un gasto que algunos no podían solventar. Por otro lado, en los últimos años ha habido un incremento y ampliación de la matrícula de los diferentes programas educativos y los espacios no son suficientes.

Ante este panorama, la Dirección General de Relaciones Internacionales a través de la Dirección de Centros de Idiomas y Autoaccesos nombra a una comisión de expertos en contenido para darle forma a una serie de cursos que pudieran satisfacer estas necesidades haciendo uso de la plataforma institucional EMINUS.

Una vez que se conformó el equipo, se plantearon los siguientes objetivos:

- a) Apoyar el Plan de Desarrollo (PlaDE) de la DGRI 2014 – 2017
- b) Contribuir a la diversificación de la oferta educativa presente en el PLADE 2017-2021 de la Universidad Veracruzana
- c) “Flexibilizar las experiencias educativas disminuyendo la deserción escolar y promoviendo la conclusión de sus estudios”

DISEÑO INSTRUCCIONAL

El Diseño Instruccional (DI) es un proceso que se fundamenta en teorías de disciplinas académicas, en particular a las relativas al aprendizaje humano, que promueve la maximización de la comprensión, uso y aplicación de la información, a través de estructuras sistemáticas, metodológicas y pedagógicas. Teniendo el diseño, es necesario que se pruebe, evalúe y revise, atendiendo las necesidades particulares del sujeto.

Existen diferentes modelos de DI tales como PRADDIE (por las iniciales de sus etapas en inglés para Análisis, Diseño, Desarrollo, Realización y Evaluación), Modelo de Dick y Carey, el modelo de Jerrold Kemp, Modelo Gagné, entre otros. Todos estos modelos coinciden en cinco fases, análisis, diseño, desarrollo, implementación o implantación y evaluación o mejora continua. Estas fases serán las que nos ayudaron a darle forma a nuestros cursos por lo que es conveniente describir cada una de ellas. Yukavetsky, (2008) brinda las siguientes ideas al respecto:

•**Análisis:** marca la pauta para las demás fases del Diseño Instruccional. Aquí se detectan necesidades, se definen las características del programa, su modalidad, las características de los estudiantes y profesores.

•**Diseño:** Retoma el producto de la fase de Análisis para concebir una estrategia y así desarrollar la instrucción. Esta

fase incluye una descripción de la población a impactar, un análisis instruccional, redactar objetivos, redactar reactivos para pruebas, pensar cómo se divulgará la instrucción, y diseñar las secuencias didácticas de la instrucción.

•**Desarrollo:** Aquí se elaboran los planes de la lección y los materiales que se van a utilizar. En esta fase se elabora la instrucción, los medios que se utilizarán en la instrucción y cualquier otro material necesario.

•**Implantación e Implementación:** esta implementación puede darse en el salón de clases, en alguna plataforma o en cualquier ambiente educativo. En esta fase se propicia la comprensión del material, el dominio de destrezas y objetivos, y la transferencia de conocimiento del ambiente instruccional al ambiente de trabajo.

•**Evaluación:** se evalúa la efectividad y eficiencia de la instrucción. Es importante que esta fase se dé en todas las fases del proceso instruccional (Formativa y Sumativa).

CURSOS MULTIMODALES Y SU DISEÑO INSTRUCCIONAL

En el diseño de los Cursos Multimodales (CM) se adaptan los pasos anteriores para su estructura y diseño. A continuación, veremos el desarrollo de los cursos.

Análisis

A partir de las necesidades institucionales y contextuales se nombra a la comisión de expertos quienes se encargarían de darle forma a los cursos. Posteriormente, se decidió que el Marco Común de Referencia de Lenguas (Common European Framework of Reference for Languages English) así como los programas existentes para los niveles básico 3, intermedio I y II serían la base para la definición de objetivos y contenidos que nutrirían a los cursos. Igualmente, al contar con una plataforma institucional, se decidió que el curso debía insertarse en EMINUS utilizando recursos tecnológicos propios de la Universidad Veracruzana. Finalmente, en esta etapa se decidió que los cursos combinaran ambientes de aprendizaje, el presencial, virtual y autónomo y que las sesiones serían de 5 horas por semanas, divididas en tres horas de trabajo virtual y/o autónomo y 2 horas de clase presencial.



Figura 1. Plataforma Institucional EMINUS

Diseño

Se establecieron los temas a tratar, los puntos gramaticales, el contenido y la manera en cómo se pretendía enseñar, la metodología. En el diseño de los Cursos Multimodales se

retoma la esencia de lo que son las Secuencias Didácticas (Tobón 2010) y se piensa en una serie de actividades ligadas entre sí para desarrollar una determinada competencia por semana. Además, se retomaron 8 de las 10 funciones del modelo instruccional de Gagné:

1. “estimular la información y motivar al estudiante”, por medio de la bienvenida y la presentación del curso, así como de la presentación de las estrategias de aprendizaje,
2. “informar de los objetivos”, los estudiantes tienen en la página el programa del curso donde se encuentran los objetivos que en nuestros cursos nombramos unidades de competencia por semana,
3. “estimular el recuerdo”, con las actividades de práctica que se llevan a cabo en el salón de clase en la sesión de dos horas presenciales.
4. “presentar material”, Los estudiantes cuentan con las lecciones en la plataforma y formato descargable PDF,
5. “dar feedback” y al terminar, reciben retroalimentación inmediata del sistema, además de poder ver las respuestas de los ejercicios, dándoles la oportunidad de repetirlos las veces que consideraran necesarias,
6. “producir la ejecución”, al terminar cada sesión tienen una tarea por escrito a realizar y entregar a su facilitador en la sesión presencial,
7. “guiar el proceso de enseñanza”, en el aula y el seguimiento en línea por parte del facilitador,
8. “evaluar el desempeño”, a través de las autoevaluaciones semanales, evaluaciones parciales y finales, y así “promover la retención de información”. (2)

En esta etapa se pensaron además en las especificaciones para el diseño de las secuencias didácticas, es decir, las habilidades que incluirían, los tipos de ejercicios, el tipo de evaluación y los criterios de evaluación.

Desarrollo

Para nosotros esta etapa y la anterior son muy similares, no obstante, podemos incluir las siguientes actividades que se realizaron. Primeramente, se llevó a cabo un análisis y selección de los recursos tecnológicos con los que cuenta la Universidad Veracruzana en el área de Tecnologías.

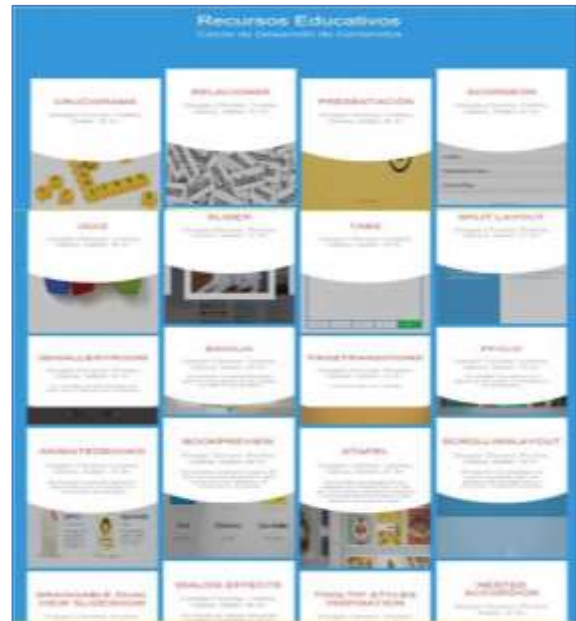


Figura 2. Recursos Didácticos UV

Una vez seleccionados los recursos, se procedió a elaborar maquetas que servirían de guía a los programadores. Las maquetas consisten en presentar en un documento de Word la secuencia didáctica en plano, con las indicaciones de qué recursos se aplicarán en cada sección y ejercicio, el tipo de retroalimentación que se espera y el orden en que aparecerán. Las instrucciones y/o explicaciones de las actividades se incluyen en inglés. Si los estudiantes presentan alguna duda, tienen la oportunidad de resolverlas en la sesión presencial con el facilitador. Además, la plataforma EMINUS también cuenta con un buzón donde se pueden comunicar directamente con el facilitador fuera de la sesión presencial.

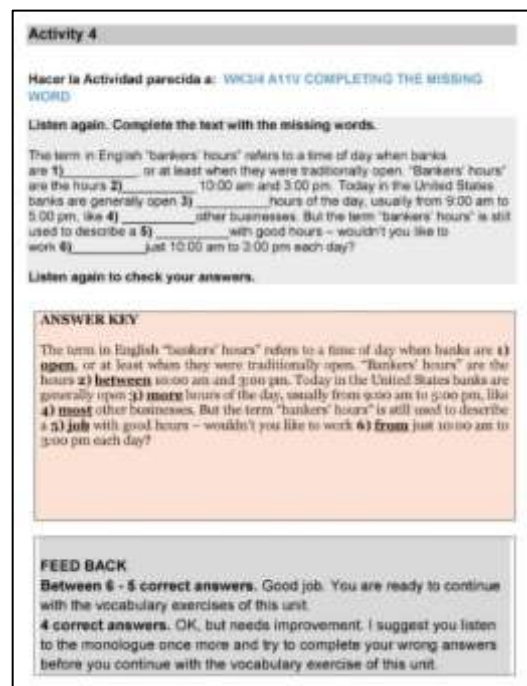


Figura 3. Extracto de Maqueta

En esta fase de nuestro DI se ideó la elaboración de un catálogo que sirvieran como base para la toma de decisiones sobre el tipo de actividades y recursos con los que contábamos. Este catálogo consta de 65 actividades. Este catálogo ha servido para sistematizar el trabajo, ayudar a identificar cada actividad y así evitar la repetición.

ACTIVITIES CATALOG		ENGLISH INTERMEDIATE MULTIMODAL 2		
CODE	NAME OF THE ACTIVITY	ACTIVITY NUMBER	WEEK	SECTION
WK2 A3C	SHORTCUT ANSWER	3	2	LISTENING
WK2 A3V	PRODUCTION AND PICTURES WITH A WORDS	3	2	VOCABULARY
WK2 A3V	A.B.C. HAS BEST	4	2	VOCABULARY
WK2 A3V	CHOOSING THE WORD	7	2	VOCABULARY
WK2 A3G	FACEBOOK PEOPLE	8	2	GRAMMAR
WK2 A3G	READING AND COMPLETING	9	2	GRAMMAR
WK3 A3G	LOGICAL SENTENCE	10	2	GRAMMAR
WK3 A3G	COMPLETING THE TEXT WITH THE RIGHT WORD	11	2	GRAMMAR
WK3 A3G	UNSCRAMBLING THE WORDS	12	2	GRAMMAR

Figura 4. Extracto de Catálogo de Actividades

El trabajo de la Comisión de Cursos Multimodales implicó discusión, comparación, adaptación, crítica, análisis y llegar a acuerdos. Para poder llegar a término de los cursos fue necesario organizar el trabajo de la siguiente manera:

- División del trabajo por habilidad para cada integrante. Se pensó en incluir las cuatro habilidades en nuestros cursos: comprensión auditiva, lectora, producción oral y escrita y las sub-habilidades: gramática y vocabulario. Aunque se acordó que en la sesión presencial se trabajaría las habilidades de producción.
- Realización de la maqueta. Para esto se debían buscar imágenes, adaptar o crear textos propios adecuados a los lineamientos establecidos en un inicio.
- Grabación de los ejercicios de audio y lectura apoyados por profesores de la Universidad y los integrantes de la comisión. En este caso fue necesario el apoyo del área de tecnologías en su estudio de grabación.
- Revisión de pares o cruzada de la semana terminada.
- Atención a las observaciones del par.
- Revisión grupal, retroalimentación, análisis de la pertinencia de la información, claridad de las instrucciones, relevancia de las tareas y actividades diseñadas.
- Revisión de un maestro nativo con que se contaba en esos momentos.
- Retroalimentación grupal
- Corrección individual
- Última revisión grupal y validación

j. Edición final



Figura 5. Equipo trabajando en el desarrollo de los CM

Al cabo de casi cuatro años habíamos concebido tres cursos Inglés Básico 3 (IBAS3), Inglés Intermedio I (IINT1) e Inglés Intermedio 2 (IINT2) que serían puestos en marcha en las diferentes zonas de la UV.



Figura 6. Curso Inglés Básico 3 (IBAS3)



Figura 7. Curso Inglés Intermedio 1 (IINT1)



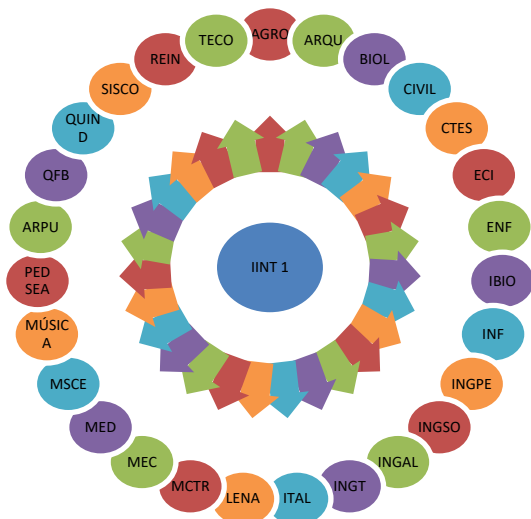
Figura 8. Curso Inglés Intermedio 2 (IINT2)

Implementación

Los CM se han implementado en las diferentes regiones de la Universidad Veracruzana Poza Rica-Tuxpan, Xalapa, Veracruz, Orizaba-Córdoba y Minatitlán-Coatzacoalcos, a través de los diferentes Centro de Idiomas y Centros de Autoacceso. En un principio se ofertó Inglés Básico 3, posteriormente Inglés Intermedio I y finalmente Inglés Intermedio 2. Aunque este último no ha tenido tanta demanda. Estos cursos han sido requeridos en los siguientes programas educativos:

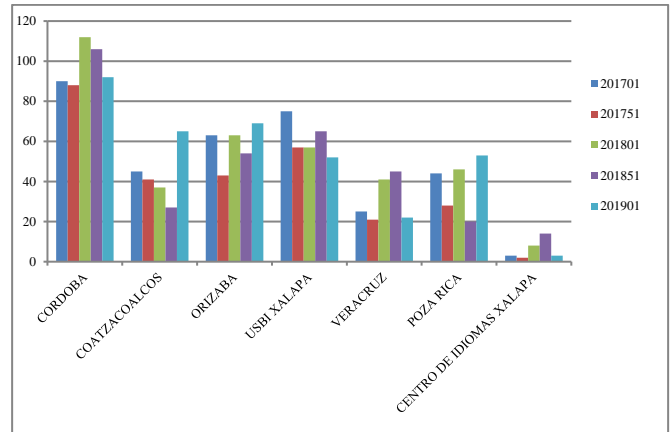


Gráfica 1. Programas Educativos del CM IBAS 3

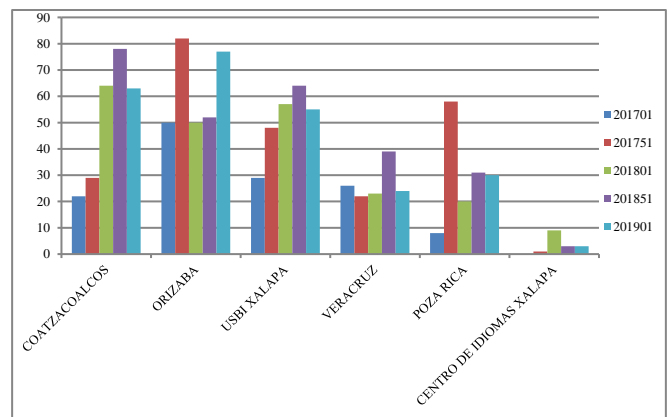


Gráfica 2. Programas Educativos del CM IINT1

Es importante mencionar que las secciones aperturadas han sido constantes. Hay regiones con una matrícula considerable mientras que en otras el número de solicitantes no rebasa los diez estudiantes.



Gráfica 3. Inscritos por región al CM IBAS3



Gráfica 4. Inscritos por región al CM IINT1

Evaluación

Después de una implementación ininterrumpida de poco más de cinco años, fue necesario hacer una evaluación de la pertinencia de los cursos. Lo anterior debido a que era importante llevar a cabo una revisión de las actividades de práctica, tareas, foros, contenidos e incluso la estructura y plantillas.

Desde el primer año de su implementación, los facilitadores nos hacían llegar sus observaciones y comentarios, lo cual nos dio la pauta para diseño de instrumentos para la recolección de información y de esta manera empezáramos la mejora de nuestros cursos.

Con base en la información obtenida y que se mostró con antelación en las gráficas 3 y 4, se hizo un comparativo entre el número de estudiantes que ingresan y egresan de estos cursos. Lo que se rescató de los últimos tres años se muestra a continuación:

CURSOS	PERIODOS									
	201701		201751		201801		201851		201901	
	INSCRITOS	APROBADOS	INSCRITOS	APROBADOS	INSCRITOS	APROBADOS	INSCRITOS	APROBADOS	INSCRITOS	APROBADOS
IBAS 3	345	258	280	216	364	275	331	253	356	269
IINT 1	135	105	240	210	223	188	267	233	252	215

Como puede observarse en la tabla anterior, los cursos han mantenido su matrícula constante y el nivel de egreso ha sido favorable.

Por otro lado, se levantaron encuestas de satisfacción tanto a alumnos como a facilitadores en cuanto a la funcionalidad de la plataforma y los contenidos utilizando cuestionarios físicos y digitales. Se recibieron varias recomendaciones que fueron atendidas por los diseñadores y a su vez por los programadores.

ENCUESTA A FACILITADORES DE MULTIMODAL

La presente encuesta servirá para dar seguimiento y mejorar los cursos multimodales de la Universidad Veracruzana. Te pedimos anotar tus respuestas en los recuadros y utilizar color azul al responder.

Nombre Completo:

1.- ¿Cuáles son los cursos multimedial que has impartido?

a) Básico III
b) Inglés Intermedio I
c) Inglés Intermedio II

2.- ¿Consideras amigable a la Plataforma Emisus?

Si No ¿por qué?

Figura 9. Extracto Encuesta a Facilitadores

Estudiantes Multimodal

Con el propósito de mejorar nuestros cursos te invitamos a que nos regales unos minutos de tu tiempo y completes la siguiente encuesta. ¡Muchas gracias!

1. ¿En qué región cursaste la EE Multimodal?

Pico de la Cruz - Tuxtepec Veracruz

Jalisco Oaxaca - Ocotlán

Coahuila - Saltillo

Figura 10. Extracto Encuesta a Estudiantes

En esta última etapa además se hizo un rediseño de la presentación. Se pensó en videos introductorios para hacer

sentir acompañados a los estudiantes desde el inicio, ya que, algunos comentaron que desde su punto de vista la bienvenida y presentación del curso era algo plana e impersonal.



Figura 11. Video Introductorio IBAS 3



Figura 12. Video Introductorio IINT1



Figura 13. Video Introductorio IINT2

Del mismo modo, al tratarse de un curso que combina ambientes de aprendizaje, algunos estudiantes manifestaron que después de un cierto número de actividades se sentían un tanto agotados y desconcentrados. En especial cuando realizaban su trabajo en línea. Por esta razón, se pensó en actividades denominada de relajación. Estas dinámicas de relajación consistieron o consisten en cambiar el tema por completo de lo que están trabajando y realizar una actividad física, ver un video de algún tema de interés general o simplemente escuchar una canción.



Figura 14. Ejemplo de Actividad de Relajación

Ser facilitador de un curso de este tipo requiere entrenamiento y sensibilización ya que el paradigma que se presenta es no convencional. En este sentido, al momento de leer los comentarios de los profesores se llegó a la conclusión de que se requería capacitarlos. Se pensó entonces en impartir talleres para dar a conocer la dinámica de trabajo y características de los CM. Esto se realizó en un primer momento en las diferentes regiones de la UV. Sin embargo, no se pudo darle continuidad ya que no fue posible trasladarse a las zonas por cuestiones económicas y de tiempo. Para poder enfrentar este problema, los miembros de la Comisión decidieron escribir un manual que estaría disponible en la misma plataforma. En este manual se detallan aspectos fundamentales para el buen funcionamiento de los CM. También se incluyó en la plataforma un apartado con la ficha de identificación de los integrantes de la comisión para poder apoyar al maestro que lo requiriera.

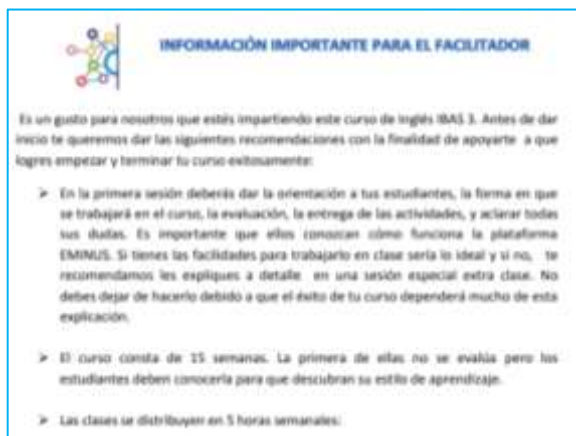


Figura 15. Extracto Manual del Facilitador

De igual manera se tradujeron al inglés todos los documentos explicativos de los cursos, indicaciones, rúbricas que estaban en español en la primera etapa.

Finalmente, se modificó el diseño gráfico del curso ajustando a colores institucionales, letras, y diseño de íconos para establecer una nueva relación alumno, plataforma, facilitador y dar homogeneidad a los tres cursos.

CONCLUSIONES

Los cursos multimodales son ahora un referente obligado ante la necesidad de ampliar la oferta educativa en la Universidad Veracruzana. Esto debido a las características y flexibilidad que posee al combinar modalidades de enseñanza-aprendizaje, presencial, virtual, y autónoma ya que permiten a los estudiantes tener una mayor libertad de acción y autonomía en el desarrollo de sus competencias.

Este proyecto, que surge como un apoyo institucional para estudiantes de las carreras del Área Económico-Administrativa, establece un precedente significativo y la pauta a seguir debido a que hereda un diseño instruccional que es fácilmente replicable y aplicable no sólo a los cursos de inglés sino a cualquier experiencia educativa de la Universidad Veracruzana y por qué no, de otras universidades hermanas.

Así mismo se logra la inclusión de cursos no tradicionales a la oferta educativa de la Universidad Veracruzana como lo sugiere el Plan de desarrollo 2017 - 2021.

No obstante, y después de analizar la información de los diferentes instrumentos que se utilizaron para la valoración de nuestros cursos, podemos señalar que aún quedan tareas importantes a realizar tales como: el ajuste de las rúbricas de evaluación, elaboración de nuevos exámenes, entre otros.

En este sentido de cambio y mejora, se avecina un trabajo de reestructuración importante del CM Inglés Básico 3 dado que los Centros de Idiomas modificaron los programas de las experiencias educativas inglés I, II, y III, en el periodo 2018 - 2019 y por lo tanto impacta en los contenidos y actividades de nuestro curso.

Por otro lado, ante las respuestas de los facilitadores se elaboró un manual para poder orientarlos con relación a la dinámica de trabajo de los cursos. Sin embargo, emanado de las recientes encuestas a los facilitadores tenemos la tarea de prepararlos dándoles un curso introductorio o un curso preparatorio para EMINUS también.

Por el resultado de las encuestas a los alumnos, concluimos que no en todas las regiones se ofertan todos los cursos, la demanda varía mucho dependiendo de los programas que se ofertan en cada una de ellas. Es importante resaltar que los alumnos UV siguen apreciando más la figura presencial del docente por sobre el desarrollo de materiales multimodales. Si la UV está apostando al desarrollo de cursos virtuales, es imperativo preparar a los alumnos y facilitadores para tal tarea.

Finalmente, es menester señalar que nuestros cursos no sólo innovan al hacer uso de las tecnologías para el aprendizaje del inglés, sino que su impacto va más allá al responder a la necesidad de hacer llegar educación de calidad a todo aquel estudiante que lo requiera y prepararlo para la vida al integrar competencias a desarrollar en cada una de sus semanas de trabajo. Igualmente, al dedicar algunas horas al trabajo presencial los estudiantes interactúan con sus compañeros lo que

permite tener retroalimentación inmediata. Así mismo, pueden hablar de sus experiencias personales involucrando aspectos de su contexto sociocultural particular y colectivo. Esto desde nuestro punto de vista, es el objetivo esencial de la enseñanza de una lengua donde comunicación, lengua y cultura son indisolubles.

REFERENCIAS

- [1] Consejo de Europa. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Subdirección General de Cooperación Internacional para la edición impresa en español. (2002). Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid: Co editan: Secretaría General Técnica del MECD-Subdirección General de Información y Publicaciones, y Grupo ANAYA, S.A.
- [2] Rivas Morales Luz del Carmen. (Mayo 2017). Informe: agosto 2016 – enero 2017 febrero – julio 2017. de Dirección General de Centros de Idiomas y Autoacceso. Universidad Veracruzana.
- [3] Tobón Tobón, Sergio et al. (2010). Secuencias Didácticas: Aprendizaje y Evaluación de Competencias. México: Pearson.
- [4] Van Ek J.A. and J.L.M.Trim. (1998) Threshold 1990. Cambridge. United Kingdom: Cambridge University Press.
- [5] Van Ek J.A. and J.L.M.Trim. (1998) Waystage 1990. Cambridge. United Kingdom: Cambridge University Press.
- [6] Yukavetsky, G. (2008). ¿Qué es Diseño Instruccional? Recuperado el 2 de diciembre de 2018, del blog de Gloria Yukawetsky: <http://ticsunermb.wordpress.com/2008/04/08/%C2%BFque-es-el-diseño-instruccionalpor-gloria-j-yukavetsky/>